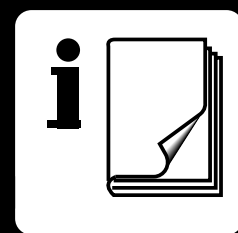
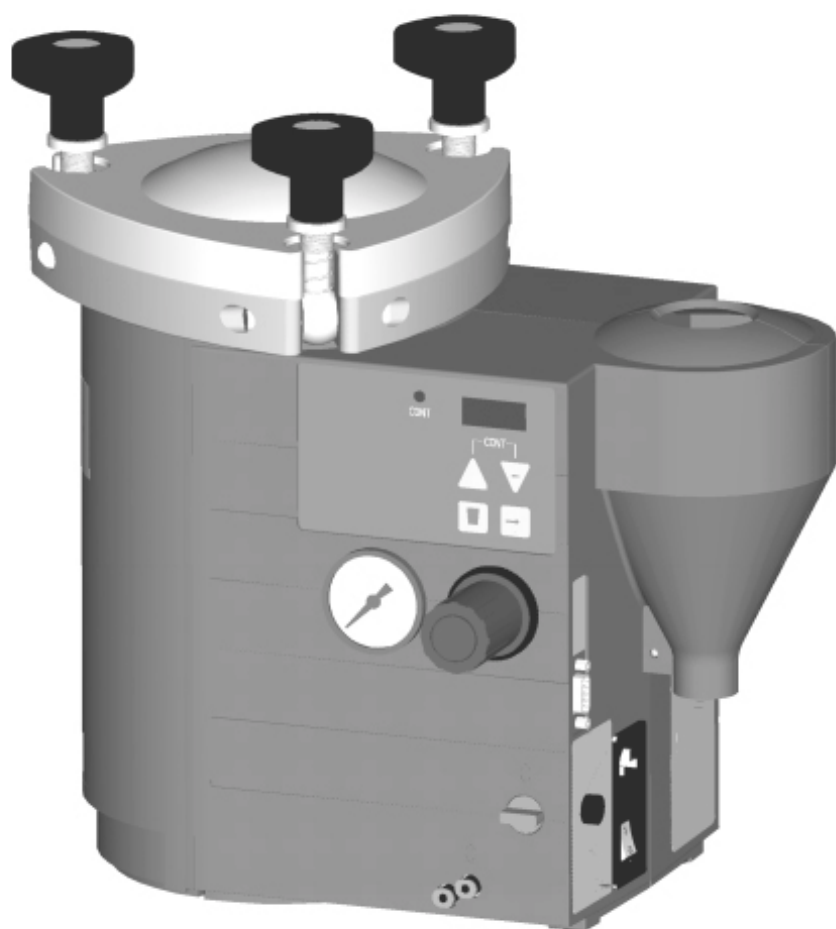
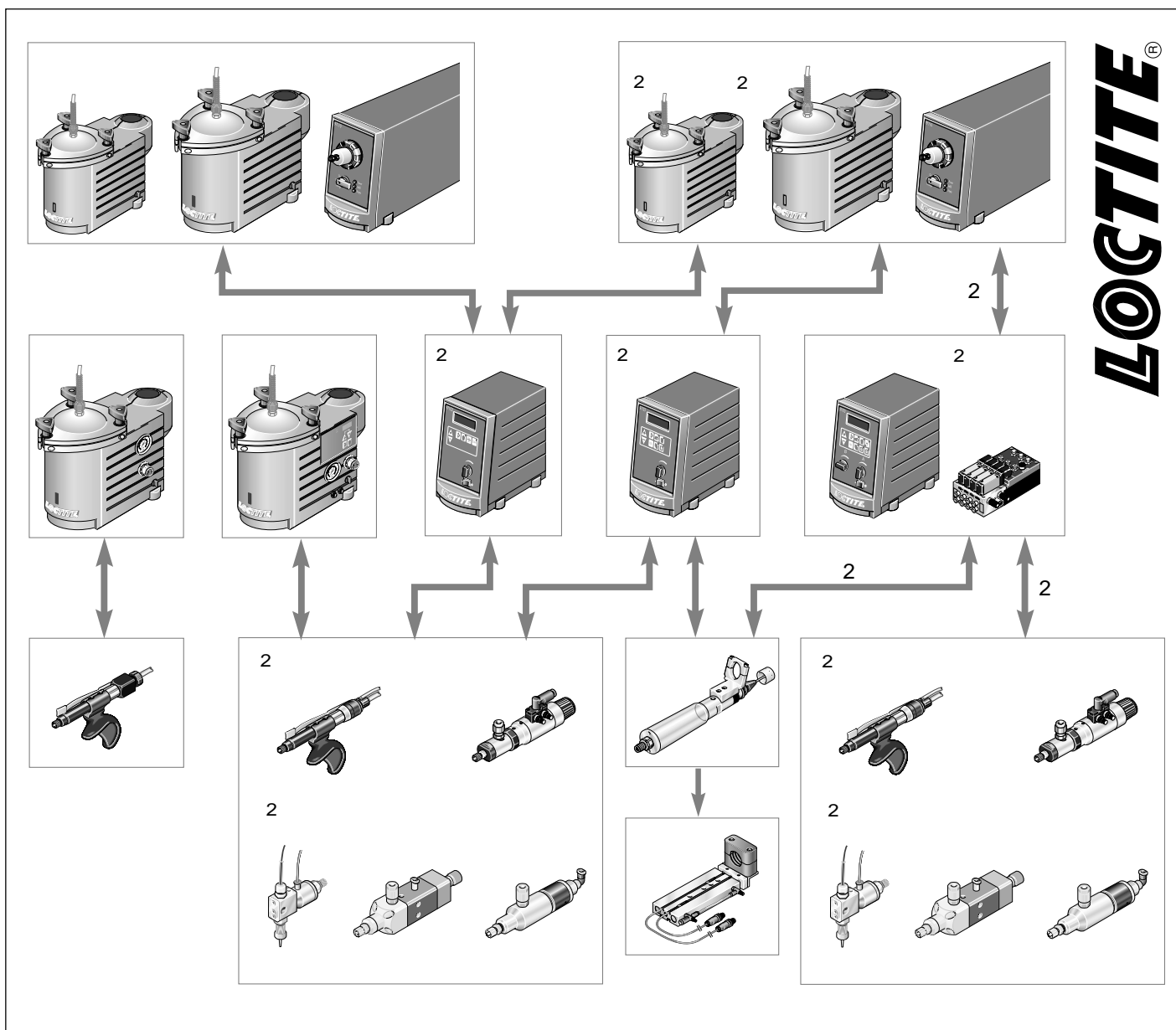


LOCTITE®

**97007/97008
97009/97010**



LOCTITE®





Svenska6-26

Innehåll

1 Var vänlig observera följande.....	6
1.1 Viktigt!.....	6
1.2 Ingående delar	6
1.3 Säkerhet	7
1.4 Användning	7
2 Beskrivning.....	8
2.1 Funktion.....	8
2.2 Vitala delar och anslutningar	9
3 Tekniska data	12
3.1 Energibehov	12
3.1.1 Elektriskt.....	12
3.1.2 Pneumatiskt	12
3.2 Anslutningar och dimensioner	12
3.3 Andra data	13
3.4 Säkerhetsanordning	13
4 Installation	13
4.1 Driftsmiljö.....	13
4.2 Utrymmeskrav	13
4.3 Anslutning av enheten.....	13
5 Dosering.....	14
5.1 Uppstart.....	14
5.2 Fyllning samt påfyllning av produktbehållaren	15
5.3 Justering av den doserade mängden.....	16
5.3.1 Tidskontrollerat läge.....	16
5.3.2 Kontinuerligt läge	17
5.4 Avstängning under längre perioder	18
5.5 Återstart efter en längre tids avstängning	18

Innehåll

6 Skötsel och underhåll	18
7 Felsökning	19
7.1 Felsökning	20
7.2 Utbyte av sprängblecket.....	21
8 Särskilda justeringar (endast för servicepersonal)	22
8.1 Justering av nivåsensorn (endast 97009)	22
8.2 Extern anslutning; signal vid tom behållare (endast 97009)	23
9 Bilaga	24
9.1 Kopplingsschema för kontakt	24
9.2 EU-deklaration.....	25
9.3 Garanti (förutom Tyskland)	26

1

Var vänlig observera följande

1.1 Viktigt!

Varning!



Hänvisar till säkerhetsanvisningar och kräver att säkerhetsåtgärder vidtas för att skydda användaren eller andra personer från skada eller livsfara.

Försiktighet!



Understryker vad som måste utföras eller undvikas för att skydda utrustningen eller annan egendom från skada.

Notera!



Ger rekommendationer för bättre handhavande av enheten under drift eller vid justering, samt när serviceåtgärder utförs.

Siffrorna satta med fetstil i textavsnitten hänvisar till motsvarande siffra i illustrationen på sidan 9–11.

- Punkten markerar ett instruktionssteg.

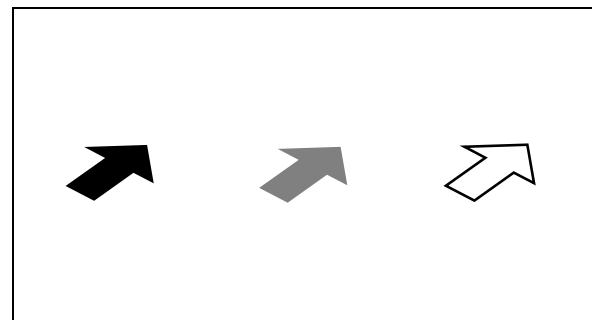
Instruktionsstegen i illustrationerna indikeras med pilar.

När flera instruktionssteg indikeras i en illustration, har pilens skuggning följande betydelse:

Svart pil = steg 1

Grå pil = steg 2

Vit pil = steg 3



1.2 Ingående delar

Integrerad semiautomatisk styrenhet 97007 eller
Integrerad semiautomatisk styrenhet 97008 eller
Integrerad semiautomatisk styrenhet 97009 eller
Integrerad semiautomatisk styrenhet 97010
Flaskhållarblock (endast 97009)

Droppkopp (3)

Nätkabel

Instruktionsmanual



Som ett resultat av teknisk utveckling kan den levererade utrustningen avvika från illustrationer och specifikationer i denna manual.

1

Var vänlig observera följande

1.3 Säkerhet



För att utrustningen skall kunna användas på ett säkert och framgångsrikt sätt, måste denna manual studeras noga.

Tillverkaren kan inte ta något ansvar om instruktionerna inte följs.



Om kemiska produkter inte hanteras på ett korrekt sätt, kan hälsofara uppstå!

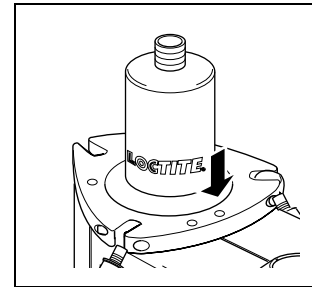
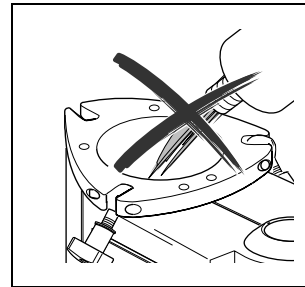
- ✓ Följ allmänna säkerhetsbestämmelser vid hantering av kemikalier!
- ✓ Följ tillverkarens instruktioner! Begär ett datablad med säkerhetsanvisningar för den LOCTITE-produkt som används!
- ✓ Använd alltid skyddsglasögon vid arbete med tryckluft!



- ✓ Skador på nätkabeln eller på höljet kan leda till kontakt med strömförande delar.
- ✓ Kontrollera nätkabeln och enheten före varje användningstillfälle. Om nätkabeln eller enheten är skadad, får utrustningen inte användas! Ersätt en skadad nätkabel med en ny.
- ✓ Enheten får endast öppnas och repareras av auktoriserad servicepersonal.



Fyll aldrig produkten direkt i produkt-behållaren!
De pneumatiska anordningarna samt säkerhetsanordningarna skulle då bli igensatta och därför ineffektiva.
Endast produkter förpackade i original-behållare från LOCTITE skall användas!



1

Var vänlig observera följande

1.4 Användning

Den integrerade semiautomatiska styrenheten är lämplig för exakt applicering av LOCTITE-produkter vid manuella arbetsstationer såsom i verkstäder, laboratorier och industriella installationer.

Styrenheten är utformad för produktapplicering.

Den integrerade semiautomatiska styrenheten 97010 är utrustad med en tryckregulator för 0–1 bar. Styrenheten 97007 är utrustad med en tryckregulator för 0–8 bar. Både 97008 och 97009 är utrustade med en **tryckregulator av precisionstyp** på 0–4 bar. Styrenheten 97009 har dessutom en lågnivåsensor.

Med den integrerade semiautomatiska styrenheten kan anaeroba, UV-härdande och cyanoakrylatlim doseras.

Kapaciteten för den integrerade behållaren:

- 500 g flaska för cyanoakrylatprodukter
- 250 ml flaska för anaerober
- flaska med 124 mm:s diameter och en höjd på 250 mm
- 1 lb (0,45 kg) flaska
- 1 liters flaska
- 2 kg:s flaska

2

Beskrivning

2.1 Funktion

Den integrerade semiautomatiska styrenheten ansluts till en extern tryckluftsmatning, vilken reglerar det justerade doseringstrycket och kontrollerar doseringen under vald doseringstid.

En öppen flaska med LOCTITE-produkt placeras direkt i den integrerade behållaren, varpå behållarens lock spänns fast.

Den trycksätts sedan med hjälp av ren, filtrerad torr luft. Luften inne i behållaren kommer att pressa vätskeytan i flaskan neråt, varvid vätskan trycks ut genom produktledningen till doseringsventilen.

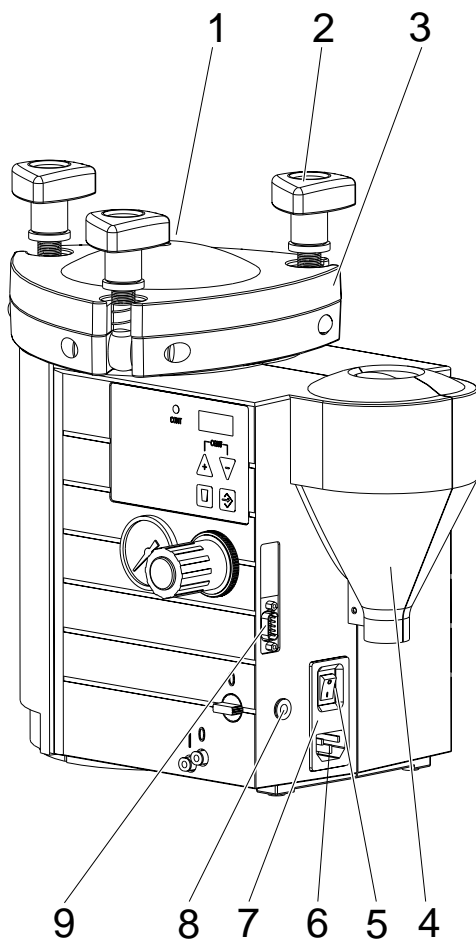
Mängden doserad produkt styrs av tre faktorer:

- Trycket i behållaren
- Hur lång tid doseringsventilen är öppen
- Doseringens storlek

Indikationen "empty" (tom) visas som blinkande text "U" på styrenhetens digitala display. Dessutom avges en pipeton.

2 Beskrivning

2.2 Vitala delar och anslutningar



1 Tankanslutning; ¼" NPT
(medföljer doseringsventilen)

2 Trekantsvred

3 Lock

4 Dropptratt

Under det att produktflaskan byts ut, kan behållarens lock placeras här.

5 Strömbrytare I/O (På/Av)

6 Nätanslutningskontakt

7 Nätsäkring, 2 A, halvtrög, glassäkring



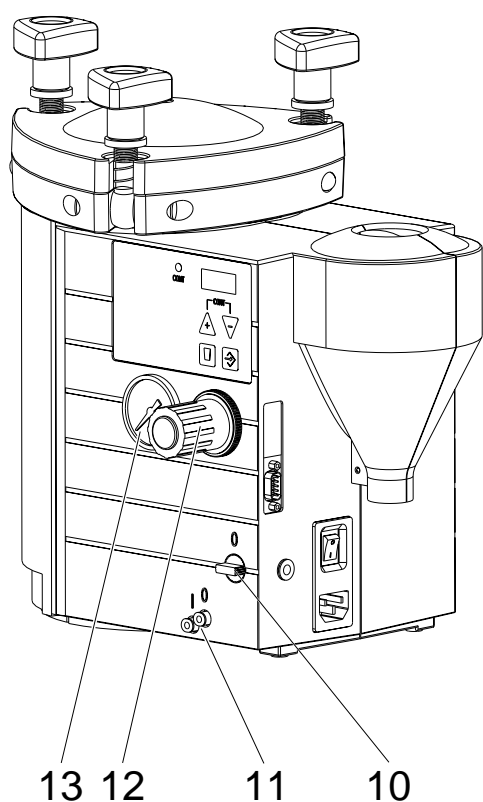
Om säkerhetsanordningarna avlägsnas, överbglas eller sätts ur drift, kan detta resultera i skador på enheten och är därför förbjudet!

8 Tryckluftanslutning

9 Kontakt XS1: Start

Här ansluts fotpedalen.

2 Beskrivning



10 Tryckutjämningsventil

Ventilposition \odot : Behållaren är tryckutjämnad.

Ventilposition \ominus : Behållaren kan trycksättas.

11 Styrluftsanslutning: Doseringsventil A

Doseringsventilen öppen I.

Doseringsventilen stängd O.

Stäng öppning O vid enkelmanövrerad ventil.

12 Tryckregulator

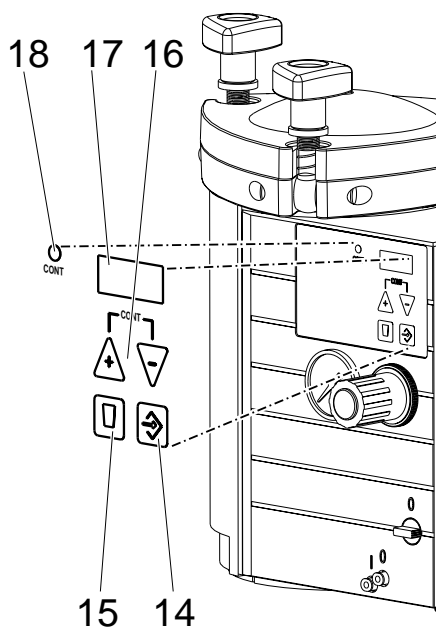
Regulator för inställning av doseringstrycket.







Genom att dra ut och sedan vrida regulatorratten, kan doseringstrycket justeras. Efter att ratten släppts, återaktiveras ett lås som förhindrar att inställningen oavsiktligt ändras. Justera alltid in det önskade trycket medurs, från lägre till högre tryck. Om trycket t ex. skall reduceras från 3 till 2 bar bör trycket först reduceras genom att vrida moturs från 3 till 1 bar, och sedan ökas till 2 bar genom att vrida medurs. Med denna metod tillförsäkras en stabil inställning av trycket.

13 Tryckmanometer

Indikering av behållarens tryck.

2 Beskrivning






- 14 Knappen**  Knapp för lagring av de nya värdena som ställts in för doseringstiden [s]. När indikationen av doseringstiden [s] på den digitala displayen blinkar, lagras den indikerade doseringstiden när knappen trycks in. Displayen slutar då att blinka.
- 15 Knappen**  Knapp för att fylla produktledningen. I båda de nedanstående lägena doseras produkten så länge som knappen hålls intryckt.
- I tidskontrollerat läge ändras inte doseringstiden.
 - I kontinuerligt läge, ändras däremot doseringstiden.
- 16 Knapparna**   Knappar för att ändra doseringstiden för en doseringssekvens. När knappen  eller  trycks in, börjar

doseringstiden [s] på den digitala displayen att blinka. Den indikerade doseringstiden kan sedan ökas eller minskas med hjälp av dessa knappar. Doseringstiden är justerbar mellan 0,01 och 99,9 s.

Knappar för växling mellan tidskontrollerat läge och **kontinuerligt** läge.

Genom att simultant trycka in knapparna under mer än 0,5 sekunder, kommer driftsläget att växla till **Kontinuerligt** läge. På displayen visas "con". Den tända lysdioden "CONT" indikerar **kontinuerligt** läge.

Under dosering indikeras den doseringstid som förflutit på digitaldisplayen med start vid 0,00 s var gång. Den sista doseringstiden kvarstår på displayen tills nästa start.

- Växling tillbaka till tidskontrollerat läge, **utan lagring** av doseringstiden, sker genom förnyad intryckning av knappen  eller . Lysdioden slocknar då och på digitaldisplayen blinkar doseringstiden.
- Växling tillbaka till tidskontrollerat läge, **med lagring** av doseringstiden, sker genom att knappen  trycks in. Lysdioden slocknar då och den indikerade doseringstiden lagras.

- 17 Digital display**
Tre siffrors visning av **doseringstiden** [s] i **kontinuerligt** läge (display: "con").
- 18 Lysdiod "CONT"**
När den röda lysdioden "CONT" tänds, indikerar detta **kontinuerligt** läge.

3

Tekniska data

3.1 Energibehov

3.1.1 Elektriska

Strömförsörjning	Strömförsörjning 90 – 260 V AC; 47 – 63 Hz
Effektförbrukning	Cirka 25 W
Strömsäkring	Finsäkring av glasrörstyp, 2 A halvtrög
Intern kontrollspänning	24 V DC

3.1.2 Pneumatiska

Tryckluftsmatning	Min. 2 bar, max. 12 bar			
Kvalitet: Om den kvalitet som krävs inte kan uppnås, bör en LOCTITE filterregulator installeras.	Filtrerad till 10 µm, oljefri, icke-kondenserande			
	Tillbehör; ordernr. 97120			
	97007	97008	97009	97010
Regleringsområde för tryckregulatorn	0–8 bar	0–4 bar	0–4 bar	0–1 bar
Tryckindikation	0–10 bar	0–4 bar	0–4 bar	0–1 bar

3.2 Anslutningar och dimensioner

Strömanslutning	Apparatsladd 220 V, IEC 320 enligt VDE 0625
Dimensioner	B x H x D: 350 x 335 x 230 mm
Slangstorlek, tryckluftsslang Tryckluftsanslutning	Innerdiameter 4 mm; extern diameter 6 mm +0,05, -0,10 En extern diameter på ¼ tum är inte lämplig!

3 Tekniska data

3.3 Andra data

Vikt	7,5 kg
Drifttemperatur:	+10 °C till +40 °C
Förvaringstemperatur	-10 °C till +60 °C
Kontinuerlig brusnivå	< 65 dB (A)

3.4 Säkerhetsanordning

Övertrycksskydd (sprängbleck)	Min. 9 bar; max. 12,5 bar Åtdragningsmoment för sprängblecket: max. 20 Nm
-------------------------------	--

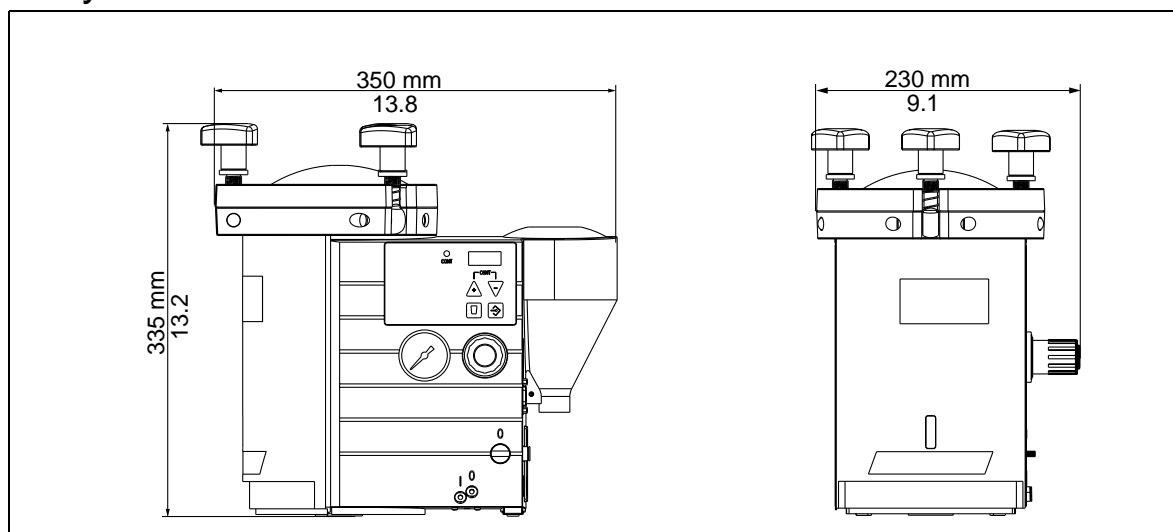
4 Installation

4.1 Driftsmiljö

- Tryckslangen bör vara så kort som möjligt. Korta till- och frånslagstider för doseringsventilen kan då uppnås.
- Produktledningar bör vara så korta som möjligt. Ju kortare produktledning, desto mindre specifik resistans och desto lägre doseringstryck. Undvik veck på ledningen.
- Tryckslangen och produktledningen bör i vilket fall som helst inte vara längre än 2 m.
- Undvik stela slangar och produktledningar, så att inte onödig belastning på kopplingar uppstår.
- Se till att alla kopplingar är åtdragna.
- Inget direkt solljus; inget UV-ljus.
- Ingen kondenserande luftfuktighet.
- Inga vattenstänk.

4 Installation

4.2 Utrymmeskrav



4.3 Anslutning av enheten

- Använd endast den medföljande kabeln och slanguppsättningen.
- Anslut nätkabeln till nätkontakten 6.
- Anslut lufttrycksmatningen till tryckluftsanslutningen **8**. Tryckluftsslängens innerdiameter: 4 mm, ytterdiameter: 6 mm +0,05, -0,10.

5 Dosering

5.1 Uppstart

- Kontrollera att doseringsventilen är korrekt ansluten, i enlighet med instruktionsmanualen.
- Slå om strömbrytaren **5** till position I (PÅ).



När du har slagit på styrenheten, indikerar en pipsignal att behållaren är tom. Detta inträffar därför att det inte finns någon produktflaska i behållaren.

5

Dosering

5.2 Fyllning samt påfyllning av produktbehållaren




Fyll aldrig produkten direkt i behållaren!

Anordningarna för pneumatik och säkerhet kommer då att bli igensatta och därmed ineffektiva!

Töm aldrig flaskan i produktbehållaren fullständigt! Om luft kommer in i produktlinjen kommer detta att orsaka doseringsproblem.

När cyanoakrylat doseras och en "tom"-signal visas (gäller endast 97009), måste produktbehållaren fyllas upp omedelbart, eftersom luft i produktlinjen resulterar i härdning av produkten! Detta beror på att starter även fortsatt kan initieras.

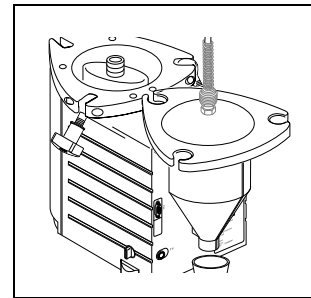
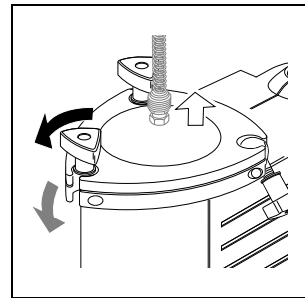
Innan behållarvreden 2 lossas, måste behållaren tryckutjämnas (inget övertryck)!

Behållaren tryckutjämnas när tryckutjämningsventilen 10 står i  -position och tryckmanometern 13 inte indikerar något tryck.

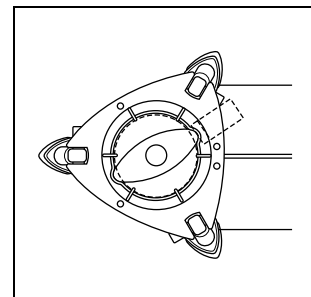
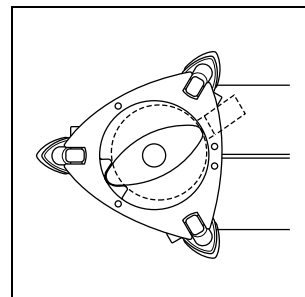
- Lossa behållarens trekantsvred 2 och ta bort locket 1.

**Produktrester på produktledningen!
Kontaminera inte produktledningen med damm och fukt!**


- Placera locket 1 på dropptratten.



- Kontrollera att det inte finns någon kondenserad fukt i flaskan eller på sensorytan.
- Ställ in en full produktflaska i behållaren.
- Kontrollera att produktflaskan placeras så att den pressas mot nivåsensorn.



Om det finns ett mellanrum mellan flaskan och sensorn, måste sensorn justeras. Justeringen får endast utföras av auktoriserad servicepersonal; se avsnitt 8.

- För ner produktledningen i flaskan och sätt på locket 1.
- Dra åt behållarvreden 2 för hand jämt över.
- Sätt tryckutjämningsventilen 10 i position  (trycksätt).


5

Dosering

5.3 Justering av den doserade mängden

5.3.1 Tidskontrollerat läge

Detta driftsläge används för punktformad vätning eller droppdosering.

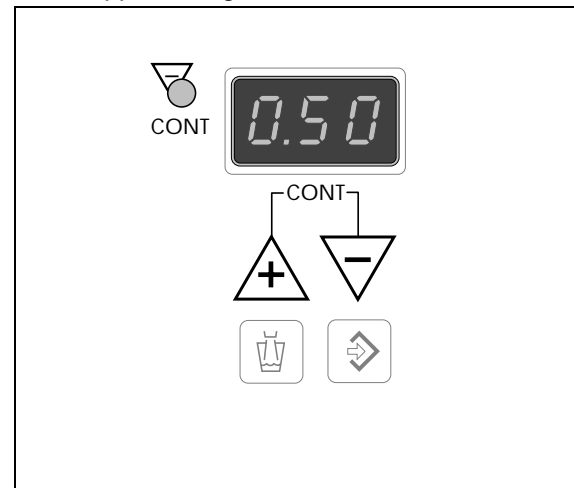
- Ställ in doseringstiden på 0,50 s med hjälp av knapparna  eller

Indikeringen av doseringstiden på digitaldisplayen börjar blinka.



- Ställ in ett doseringstryck på 0,5 bar med hjälp av tryckregulatorn.

Om den doserade mängden är för liten:


- Öka doseringstrycket. Kontrollera därefter doseringsmängden. Repetera denna sekvens tills den önskade doseringsmängden i stort har erhållits.



När den önskade doseringsmängden nästan har erhållits:

- Ställ in exakt doseringsmängd genom att ändra doseringstiden med knappen  eller .
- Tryck ner fotpedalen för att kontrollera doseringsmängden.

Lagring av inställd doseringsmängd för påföljande doseringar:

- Tryck in knappen . Indikeringen av doseringstid på den digitala displayen slutar att blinka.

Om den önskade doseringsmängden inte erhålls:

- Upprepa stegen i avsnitt 5.2.1 med en större (eller mindre) doseringsnål.

5

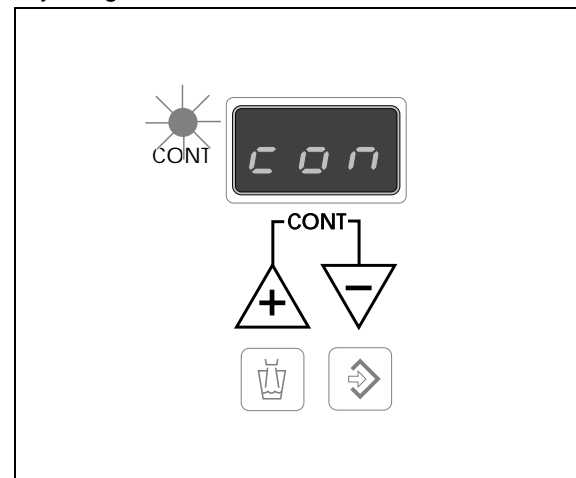
Dosering

5.3.2

Kontinuerligt läge

Detta driftläge används för strängapplicering.

- Ställ in doseringstrycket på 0,5 bar med hjälp av tryckregulator **7**.
- Tryck samtidigt in knapparna $\triangle +$ eller $\nabla -$. När lysdioden "CONT" tänds, indikerar detta Kontinuerligt läge. Visningen av doseringstiden på den digitala displayen sätts till **con**.
- Tryck in knappen $\square \downarrow$ (eller fotpedalen) för att kontrollera om produkten trycks ut tillräckligt snabbt från doseringsnålen.



När den doserade mängden erhålls för långsamt:

- Öka doseringstrycket eller repetera denna sekvens med en större doseringsnål.
- Växla tillbaka till tidskontrollerat läge, utan lagring av doseringstiden, genom förnyad intryckning av knappen $\triangle +$ eller $\nabla -$. Lysdioden LED slocknar då och på den digitala displayen blinkar doseringstiden.
- Växla tillbaka till tidskontrollerat läge, med lagring av doseringstiden, genom att trycka in knappen $\square \downarrow$. Lysdioden slocknar då och den indikerade doseringstiden lagras.

5

Dosering

5.4 Avstängning för längre perioder

- Koppla bort tryckluftsmatningen från styrenheten.



Vid driftsuppehåll som varar längre än 14 dagar, bör systemet stängas ner för att förhindra att produkten härdar.

5.5 Återgång till drift efter en längre avstängning

- Koppla åter in tryckluftsmatningen till styrenheten.
- Kontrollera installationen i enlighet med avsnitt 4.
- Återuppta driften enligt avsnitt 5.1.

6

Skötsel och underhåll

- Då och då bör O-ringen **3** till behållarens lock smörjas med det medföljande silikonfettet. Detta kommer att ge O-ringen en bättre livslängd.



Tvätta händerna efter att fettet applicerats, för att säkerställa att de ytor som skall sammanfogas inte smutsas ner. I annat fall kan sammanfogningen komma att misslyckas.

- Gör ren sensorytan, dropptratten och droppkoppen vid behov.



Både flaskans yta och sensorytan måste vara fria från kondenserad fukt!



- Kontrollera regelbundet såväl behållarens vred **2** som produktledningen. Om tecken på sprickor syns, bör utbyte ske!

7

Felsökning

7.1 Felsökning

Typ av fel	Möjliga orsaker	Åtgärder
Den digitala displayen tänds inte.	<ul style="list-style-type: none"> – Nätspänning saknas. – Strömbrytare 5 står i position O (AV). – Nätsäkring 7 är defekt. – Nätkabeln är defekt. – Styrenheten är defekt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera nätspänningen. • Ställ strömbrytaren i läge I (PÅ). • Kontrollera/byt ut säkringen. • Byt ut nätkabeln. • Kontakta Loctite service.
Nålen rör sig inte i tryckmanometern.	<ul style="list-style-type: none"> – Det finns ingen tryckluft. – Tryckmanometern är defekt. – Tryckregulatorn är defekt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera den pneumatiska matningen till tryckutjämningsventil 10.
Önskat tryck uppnås inte.	<ul style="list-style-type: none"> – Matningstrycket är otillräckligt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Öka matningstrycket (min 0,5 bar över behållarens tryck).
Lysdioden tänds inte.	<ul style="list-style-type: none"> – Lysdioden är defekt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Så länge som styrenheten fungerar kan enheten användas, fram till det att den kan repareras av Loctite Service
Ingen startsignal.	<ul style="list-style-type: none"> – Kontakten XS1: Start 9 är lös. – Fotpedalen är defekt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ställ strömbrytaren i läge O (AV). Dra åt kontaktens skruvar. Ställ strömbrytaren i läge I (PÅ). • Byt ut fotpedalen.
Ingen produkt, för lite eller för mycket produkt.	<ul style="list-style-type: none"> – Doseringstrycket är felinställt. – Tryckslangen är inte ordentligt ansluten. – Luer Lock-toppens lock sitter kvar. – Doseringsnålen är igensatt, för liten eller för stor. – Doseringsventilen är defekt eller inte korrekt ansluten. – Produktbehållaren är inte påslagen. – Produktbehållaren är tom. 	<ul style="list-style-type: none"> • Justera doseringstryckets inställning. • Anslut tryckluftsslangen korrekt. • Ersätt Luer Lock-toppens lock med en doseringsnål. • Ersätt doseringsnålen. • Kontrollera doseringsventilen (se doseringsventilens instruktionsmanual). • Kontrollera produktbehållaren. • Fyll på produktbehållaren (se avsnitt 5.3).

7

Felsökning

Typ av fel	Möjliga orsaker	Åtgärder
Luftbubblor i produkten.	<ul style="list-style-type: none"> – Produktbehållaren är tom. – Produktslangen är inte korrekt ansluten. – Doseringsventilen är defekt eller inte korrekt ansluten. – Produktbehållarens tryck är för högt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Fyll på produktbehållaren (se avsnitt 5.3). • Anslut produktslangen korrekt. • Kontrollera doseringsventilen (se instruktionsmanualen för doseringsventilen). • Minska trycket, förläng doseringstiden.
Tryckluft läcker ut mellan behållarhöljet och behållarens lock.	<ul style="list-style-type: none"> – Behållarvredet 2 är inte åtdraget. – O-ringen läcker. 	<ul style="list-style-type: none"> • Dra åt behållarvredet. • Fetta in eller byt ut O-ringen.
Tryckluft läcker ut innanför behållarens hölje	<ul style="list-style-type: none"> – Brustet sprängbleck. – Tryckutjämningsventil 10 är öppen eller defekt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Byt ut sprängblecket (se avsnitt 7.2). • Stäng tryckutjämningsventilen.
Tryckluft läcker ut vid produktanslutningen 3	<ul style="list-style-type: none"> – Anslutningsmuttern på produktanslutningen är inte åtdragen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Dra noggrant åt anslutningsmuttern

7

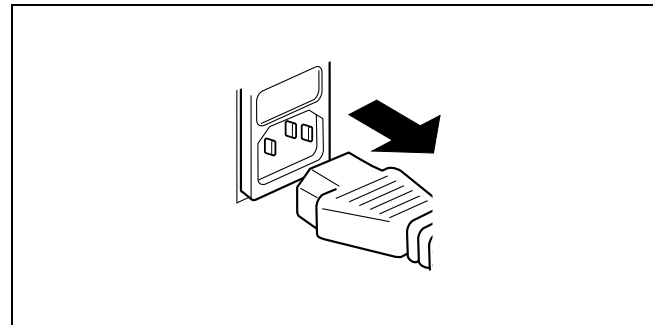
Felsökning

7.2 Utbyte av sprängblecket

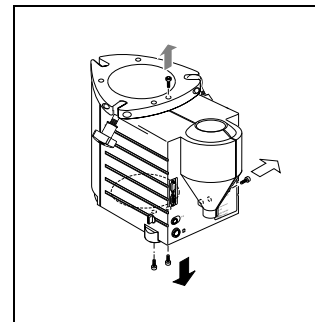
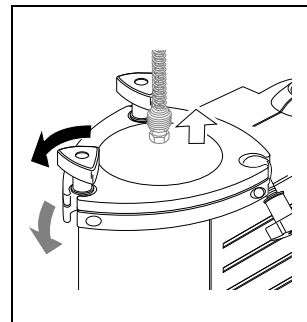


När det maximalt tillåtna lufttrycket överskrids, tryckutjämnas behållaren genom att sprängblecket brister. Det brutna sprängblecket måste bytas ut.

- Koppla bort den elektriska strömmen.

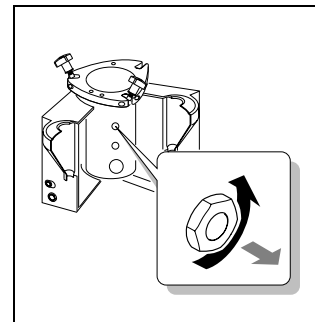
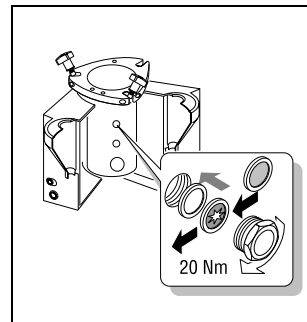


- Lossa behållarvredet 2 och ta bort behållarlocket 1.
- Ta bort skruvarna och öppna höljet.



- Ta bort sprängbleckets skruv.
- Ersätt det punkterade sprängblecket med ett nytt.
- Byt ut och dra åt sprängbleckets skruv.

Åtdragningsmoment: maximalt 20 Nm.
Fäst den medföljande typskylten.



- Stäng höljet. Sätt tillbaka skruvarna och dra åt dem.

8

Särskilda justeringar (endast för servicepersonal)

8.1

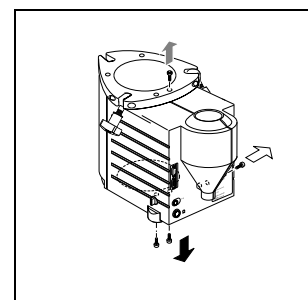
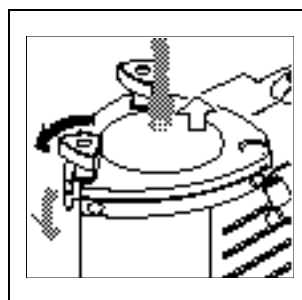


Justering av nivåsensorn (endast 97009)

Följ de säkerhetsbestämmelser som är relevanta vid arbete med öppen styrenhet

Nivåsensorn måste justeras i enlighet med den produkttyp som används och storleken på flaskan, för att sensorn skall fungera på rätt sätt.

- Lossa de 3 behållarvreden **2** och ta bort locket **1**.
- Ta bort skruvarna och öppna höljet.

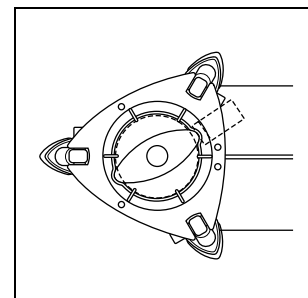
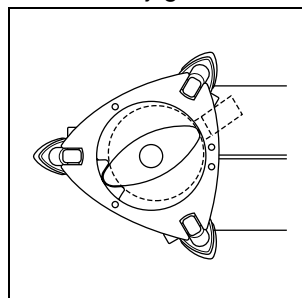


- Töm en flaska av den produkt som du använder.
- Lämna så mycket produktrest i flaskan som behövs, för att förhindra att luft tar sig in i produktledningen.
- Sätt in produktflaskan. Små flaskor ställs i flaskhållarblocket.
- Kontrollera att produktflaskan pressas mot nivåsensorn när den ställs ner i flaskhållarblocket. Endast då blir en korrekt justering av nivåsensorn möjlig.



Om produktflaskan inte passar i flaskhållarblocket, roteras nivåsensorn utåt eller inåt, så att den klämmer fast produktflaskan.

Vid behov pressas produktflaskan med ett lämpligt hjälpmedel mot nivåsensorn.



8

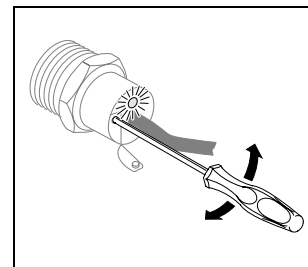
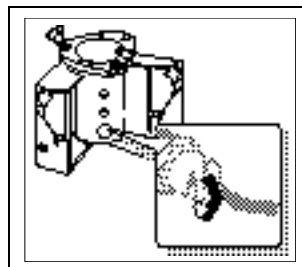
Särskilda justeringar (endast för servicepersonal)



- Slå på strömbrytaren 5.

Följ de säkerhetsbestämmelser som är relevanta vid arbete med öppen styrenhet

- För 250 ml:s produktflaska, ge akt på den korrekta positionen avseende nivåsensorn.
- Ta bort plastlocket från nivåsensorn.
- Använd en elektriker-skruvmejsel för att hitta den punkt där sensorn växlar till inaktivt tillstånd. Den gula lysdioden slocknar.



Den korrekta justeringen är exakt vid den punkt där sensorn slår ifrån.

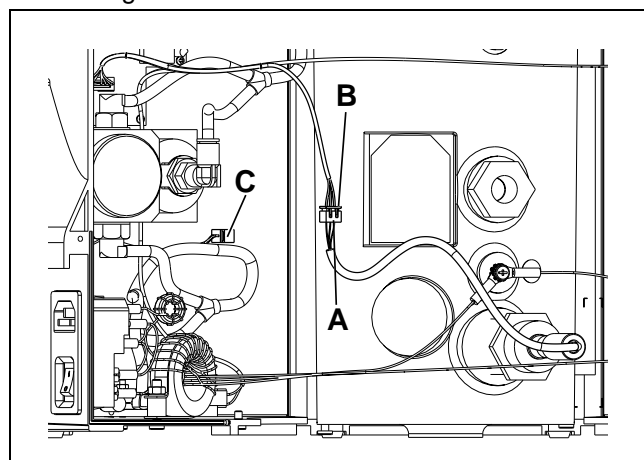
Gå inte bortom denna punkt!

- Kontrollera denna justering med en full flaska och därefter med en tom flaska igen.
- Stäng höljet. Sätt tillbaka skruvarna och dra åt dem försiktigt.

8.2 Extern anslutning för signalen "tom behållare" (endast 97009)

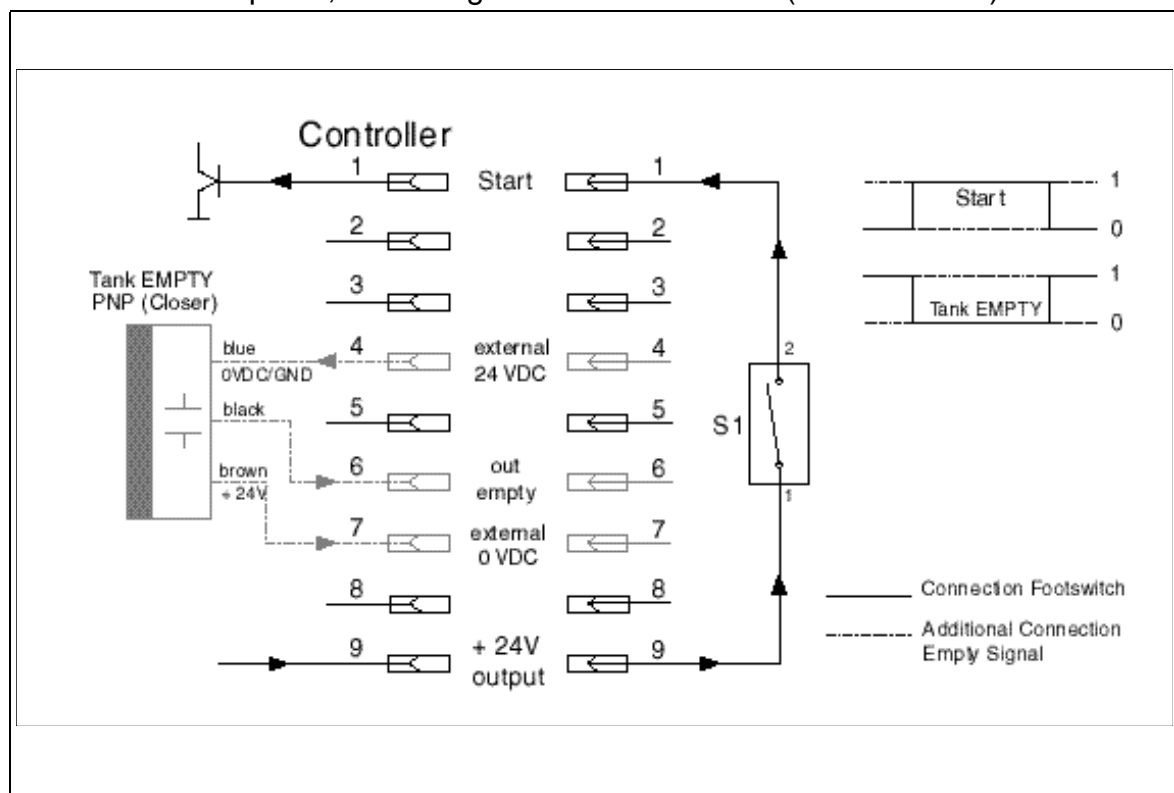
Enligt fabriksinställningen analyseras "tom"-signalen av styrenheten. Som en ytterligare möjlighet kan denna signal analyseras av en styrenhet på högre nivå. Lågnivåsensorn kan därför anslutas till XS1-interfacet. Anslutningskabeln måste delas upp i två kablar. Den ena är till för att starta upp styrenheten via en fotpedal, som ansluts här. Den andra kabeln ansluts till styrenheter på högre nivå, för att bearbeta den utgående "tom"-signalen.

- Ställ strömbrytaren 5 i läge O (AV).
- Ta bort skruvarna och öppna höljet (se avsnitt 8.1).
- Koppla bort propp **A** och **B**.
- Ta bort hårdvarulåset ("dongeln") från propp **C** och sätt den på propp **B**.
- Anslut propp **A** och **C**.



9.1 Kopplingschema för kontakt

XS1 Start via fotpedal, extern signal för tom behållare (endast 97009)





Koppla aldrig in extern spänning på stift 1 eller stift 9!

9

Bilaga

9.2 EU-deklaration

Deklaration om överensstämmande	
I enlighet med EU:s Maskindirektiv 98/37/EEC	
Tillverkaren	Loctite (Ireland) Ltd. Tallaght Business Park Whitestown, Tallaght, Dublin 24, Irland
deklarerar att den enhet som benämns i det följande, står, som ett resultat av dess utformning och konstruktion, i överensstämmelse med de europeiska bestämmelser, harmoniseringsstandarder och nationella standarder som räknas upp nedan.	
Enhetens beteckning	Integrerad semiautomatisk styrenhet
Enhetens nummer	97007/97008/97009/97010
Tillämpliga EU-bestämmelser	EU Maskindirektiv 98/37/EEC
Tillämpliga harmoniseringsstandarder	DIN EN 292-1, 1991.11; DIN EN 292-2, 1995.06
Tillverkarens signatur	 (Liam A. Murphy)
Om enheten ändras utan godkännande från Loctite, förlorar denna deklaration sin giltighet.	
Deklaration om överensstämmande	
I enlighet med EU:s direktiv för elektromagnetisk kompatibilitet 89/336/EEC, Appendix I	
Tillverkaren	Loctite (Ireland) Ltd. Tallaght Business Park Whitestown, Tallaght, Dublin 24, Irland
deklarerar att den enhet som benämns i det följande, står, som ett resultat av dess utformning och konstruktion, i överensstämmelse med de europeiska bestämmelser, harmoniseringsstandarder och nationella standarder som räknas upp nedan.	
Enhetens beteckning	Integrerad semiautomatisk styrenhet
Enhetens nummer	97007/97008/97009/97010 endast tillsammans med fotpedal 97201
Tillämpliga EU-bestämmelser	EU-direktiv för elektromagnetisk kompatibilitet 89/336/EEC i versionen 93/68/EEC
Tillämpliga harmoniseringsstandarder	EN 50011/3.1991; EN 50082-2/3.1995
Tillverkarens signatur	 (Liam A. Murphy)
Om enheten ändras utan godkännande från Loctite, förlorar denna deklaration sin giltighet.	

9.3 Garanti (förutom Tyskland)

Loctite garanterar uttryckligen att alla produkter som åsyftas i denna instruktionsmanual för Integrerad semi-automatisk styrenhet 97007/97008/97009/97010 (nedan kallad "Produkten/erna") är felfria såväl vad avser material som tillverkning. Loctites ansvar begränsas, genom eget val, till att ersätta de produkter som påvisats vara felaktiga, avseende material eller tillverkning, eller till att ersätta köparens utlägg (exklusive frakt och försäkringskostnader, vilket köparen står för). Köparens exklusivt enda kompensation för kontraktsbrott eller garantiåtagande begränsas till sådant utbyte eller ersättning. Ett krav avseende material- eller tillverkningsfel hos någon produkt är endast giltigt om det skriftligen är Loctite tillhanda inom en månad efter det att felet upptäckts eller rimligen bort upptäckas (och i vilket fall som helst inom tolv månader efter att produkterna har levererats till köparen). Inga sådana krav är giltiga när produkten vansköts eller har hanterats på ett olämpligt sätt vid lagring, transport, hantering, installation, anslutning, service, drift, användning eller underhåll eller vid fall av icke-auktoriserad modifiering av produkterna (inklusive när produkter, delar eller tillbehör avsedda för användning i samband med produkterna finns tillgängliga från Loctite, och produkter, delar eller tillbehör som ej tillverkats av Loctite använts).]

Oavsett anledning får inga produkter returneras till Loctite utan vårt skriftliga godkännande. Vid produktreturer skall frakten betalas i förskott av avsändaren, i enlighet med Loctites instruktioner.

BORTSETT FRÅN DET GARANTIÅTAGANDE SOM UTTRYCKS UNDER DETTA AVSNITT, LÄMNAR LOCTITE INGA ÖVRIGA GARANTIER AV VILKET SLAG DET VARA MÅNDE, VARE SIG UTTALADE ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, MED AVSEENDE PÅ PRODUKTERNA.

ALLA GARANTIÅTAGANDEN AVSEENDE FÖRSÄLJNINGSBARHET, LÄMPLIGHET FÖR VISST ÄNDAMÅL OCH ANDRA GARANTIER AV VILKA SLAG DE VARA MÅNDE (INKLUSIVE GARANTI MOT PATENT- ELLER VARUMÄRKESINTRÅNG) ERKÄNNES EJ AV LOCTITE OCH KÖPAREN AVSÄGER SIG HÄRMEDE RÄTTEN ATT STÄLLA SÅDANA KRAV.

DETTA AVSNITT FASTSTÄLLER EXKLUSIVT ALLA LOCTITES SKYLDIGHETER GENTEMOT KÖPAREN, KONTRAKTSMÄSSIGT, PARTSMÄSSIGT ELLER PÅ ANNAT SÄTT, VID FALL AV DEFEKTA PRODUKTER.

UTAN BEGRÄNSNING AV OVANNÄMNDNA, FRÅNSÄGER SIG LOCTITE FULLT UT, UNDER TILLÄMPLIGA LAGAR, NÅGOT SOM HELST ANSVAR FÖR SKADOR SOM UPPSTÅTT DIREKT ELLER INDIREKT I SAMBAND MED FÖRSÄLJNING ELLER ANVÄNDNING AV, ELLER I ÖVRIGT I SAMMANHANG MED, PRODUKTERNA. I DETTA INGÅR ÄVEN, UTAN BEGRÄNSNING, SKADA AV TYP MINSKAD VINST OCH SPECIELLA SKADOR, INDIREKTA SKADOR ELLER FÖLJDSKADOR, OAVSETT OM DE ORSAKATS GENOM LOCTITES UNDERLÅTENHET ELLER PÅ ANNAT SÄTT.

Loctite (Ireland) Ltd.
Tallaght Business Park
Whitestown
Tallaght, Dublin 24, Ireland

© 1999 Loctite Corporation
8950482 - 06/99